Contrato Nº 30/2.015

En la Ciudad de Minga Guazú, República del Paraguay a los 10 días del mes de diciembre del año dos mil quince, por un lado la Municipalidad de Minga Guazú, representada en este acto por el Intendente Municipal Ing. Rafael Vázquez Torres, con Cédula de Identidad Civil Nº 821.752.-, y el Abog. Félix M. Ordano Díaz en su carácter de Secretario General, con Cédula de Identidad Civil Nº 508.431, para los efectos legales correspondientes, quienes fijan domicilio en la Avda. Mcal Estigarribia c/ Gral. Bernardino Caballero, denominada en adelante el CONTRATANTE, por una parte, y, por la otra, la firma **Dino Construcciones de Antonia Portillo de Alfonzo con RUC 2381841-7**, cuyo representante legal es el con Cédula de Identidad Nº.- domiciliada en el Km. 16 Acaray, Minga Guazú, denominada en adelante el CONTRATISTA, denominadas en conjunto "LAS PARTES" e, individualmente, "PARTE", acuerdan celebrar el presente "CONTRATO PARA LA CONSTRUCCIÓN DE OBRA", el cual estará sujeto a las siguientes cláusulas y condiciones:

1. OBJETO.

"Construcción de Pavimento Tipo Empedrado en Distintos Barrios del Distrito de Minga Guazú"

2. DOCUMENTOS INTEGRANTES DEL CONTRATO.

Los documentos contractuales firmados por las partes y que forman parte integral del Contrato son los siguientes:

(a) Contrato;

(b) El Pliego de Bases y Condiciones y sus Adendas o modificaciones;

(c) Las Instrucciones al Oferente (IAO) y las Condiciones Generales del Contrato (CGC) publicadas en el portal de Contrataciones Públicas;

(d) La oferta del Proveedor;

(e) La resolución de adjudicación del Contrato emitida por la Contratante y su respectiva notificación;

(f) [Agregar aquí cualquier otro(s) documento(s)]

Los documentos que forman parte del Contrato deberán considerarse mutuamente explicativos; en caso de contradicción o discrepancia entre los mismos, la prioridad se dará en el orden enunciado anteriormente, siempre que no contradigan las disposiciones del Pliego de Bases y Condiciones, en cuyo caso prevalecerá lo dispuesto en este.

3. IDENTIFICACIÓN DEL CRÉDITO PRESUPUESTARIO PARA CUBRIR EL COMPROMISO DERIVADO DEL CONTRATO (Art. 37, a de la Ley Nº 2051).

DINO CONSTRUCCIONES
MINGA GUAZÚ
Tel. 0973-530737

Abog. Félix M. Ordano Díaz
SECRETARIO GENERAL
Municipalidad de Minga Guazú

Ing. Rafael Vázquez
INTENDENTE
Municipalidad de Minga Guazú

3.1. El crédito presupuestario para cubrir el compromiso derivado del presente contrato está previsto en el Subgrupo 520, objeto del gasto específico 520, incluidos en el Presupuesto General de la Municipalidad de Minga Guazu, hasta la suma de 68.000.000 guaraníes (Gs. Sesenta y Ocho Millones).

3.2. Esta contratación está incluida en el Plan Anual de Contrataciones (PAC) con el Código N° **300.507.-**

4. PROCEDIMIENTO DE CONTRATACIÓN (Art. 37, b de la Ley N° 2051)

El presente contrato es el resultado del procedimiento de Contratación Directa N° **40/2.015 "Construcción de Pavimento Tipo Empedrado en Distintos Barrios del Distrito de Minga Guazú"** convocado por la Unidad Operativa de Contrataciones de la Municipalidad de Minga Guazú. La adjudicación fue realizada por Resolución N° 2036/2015 de fecha 09 de diciembre de 2.015.-

5. VIGENCIA DEL CONTRATO

5.1. El plazo de vigencia de este Contrato será desde **25 (veinticinco) días** y entrará en vigencia desde el día siguiente partir de la suscripción del mismo hasta el cumplimiento total de las obligaciones con el otorgamiento de la recepción definitiva de las obras.

5.2. *(Incluir una cláusula si el plazo de ejecución contractual excede el ejercicio presupuestario. En estos casos deberá aclararse que la validez de la contratación quedará sujeta a la aprobación de la partida presupuestaria correspondiente).* Artículo 14 de la Ley N° 2051/03.

6. PRECIO UNITARIO Y EL IMPORTE TOTAL A PAGAR POR LAS OBRAS (Art. 37 c de la Ley N° 2051)

Item 1

CONSTRUCCION DE EMPEDRADO					
LUGAR: KM 22 MONDAY-FRACCION AVDA PRINCIPAL					
Total Calle a Empedrar: **800 m2**		***Longitud de Avda: 100,00*****ml**		***Ancho de Calle:*** **8 mts**	
Código de Catálogo: 72131701-002					
Item	**DESCRIPCION**	**U.M.**	**Cant.**	**P. Unitario**	**P. Total**
O1	**TRABAJOS PRELIMINARES**				
	Colocación de Carteles (medida 1,20m x 2,40m)	Un.	2,00	750.000	1.500.000
	Marcación y replanteo s/ pl planaltimétrico	m2	800,00	7.000	5.600.000

DINO CONSTRUCCIONES
MINGA GUAZÚ
Tel. 0973-530737

Abog. Félix M. Ordano Díaz
SECRETARIO GENERAL
Municipalidad de Minga Guazú

Ing. Rafael Vázquez
INTENDENTE
Municipalidad de Minga Guazú

O2	**CORDONES**				
	Construcción de cordón 12 X 30	ml	208,00	22.000	4.576.000
	Relleno para soporte de cordón	m3	41,60	7.000	291.200
	Pintura a la cal	ml	208,00	3.000	624.000
O3	**EMPEDRADO**				
	Pavimento Tipo Empedrado sobre colchon de tierra roja	m2	800,00	24.000	19.200.000
	Compactación y Relleno de espacios entre piedras con ripio de triturada 6ta	m2	800,00	1.300	1.040.000
O4	**TRABAJOS FINALES**				
	Limpieza Final y Entrega de Obra	gl.	1,00	1.500.000	1.500.000
	1------- COSTO TOTAL 1 - EMPEDRADO Gs.				**34.331.200**

El precio del Ítem 1 es de guaraníes 34.331.200.- (Gs. Treinta y cuatro millones trescientos treinta y un mil doscientos)

Item 2

CONSTRUCCION DE EMPEDRADO					
LUGAR: KM 19,5 - FRACCION HIJAZI					
***Total Calle a Empedrar:* 380 m2**		***Longitud de Avda: 47,50*ml**		***Ancho de Calle:* 8 mts**	
Código de Catálogo: 72131701-002					
Item	**DESCRIPCION**	**U.M.**	**Cant.**	**P. Unitario**	**P. Total**
O1	**TRABAJOS PRELIMINARES**				
	Colocación de Carteles (medida 1,20m x 2,40m)	Un.	2,00	750.000	1.500.000
	Marcación y replanteo s/ pl planaltimétrico	m2	380,00	7.000	2.660.000
O2	**CORDONES**				
	Construcción de cordón 12 X 30	ml	103,00	22.000	2.266.000

DINO CONSTRUCCIONES
MINGA GUAZÚ
Tel. 0973-530737

Abog. Félix M. Ordano Díaz
SECRETARIO GENERAL
Municipalidad de Minga Guazú

Ing. Rafael Vázquez
INTENDENTE
Municipalidad de Minga Guazú

	Relleno para soporte de cordón	m3	20,60	7.000	144.200
	Pintura a la cal	ml	103,00	3.000	309.000
O3	**EMPEDRADO**				
	Pavimento Tipo Empedrado sobre colchón de tierra roja	m2	380,00	26.000	9.880.000
	Compactación y Relleno de espacios entre piedras con ripio de triturada 6ta	m2	380,00	1.300	494.000
O4	**TRABAJOS FINALES**				
	Limpieza Final y Entrega de Obra	gl.	1,00	800.000	800.000
	1------- COSTO TOTAL 1 - EMPEDRADO Gs.				**18.053.200**

El precio del Ítem 2 es de guaraníes 18.053.200.- (Gs. Dieciocho millones cincuenta y tres mil doscientos)_____

_

Ítem 3

CONSTRUCCION DE EMPEDRADO					
LUGAR: KM 16 ACARAY Tramo 1					
***Total Calle a Empedrar:* 190 m2**		***Longitud de Avda: 190,00* ml**		***Ancho de Calle:* 1 mts**	
Código de Catálogo: 72131701-002					
Item	**DESCRIPCION**	**U.M.**	**Cant.**	**P. Unitario**	**P. Total**
O1	**TRABAJOS PRELIMINARES**				
	Colocación de Carteles (medida 1,20m x 2,40m)	Un.	2,00	750.000	1.500.000
	Marcación y replanteo s/ pl planaltimétrico	m2	190,00	7.000	1.330.000
O2	**EMPEDRADO**				0
	Pavimento Tipo Empedrado sobre colchón de tierra roja	m2	190,00	26.000	4.940.000
	Compactación y Relleno de espacios entre piedras con ripio de triturada 6ta	m2	190,00	1.300	247.000
O4	**TRABAJOS FINALES**				0

DINO CONSTRUCCIONES
MINGA GUAZÚ
Tel. 0973-530737

Ing. Rafael Vázquez
INTENDENTE
Municipalidad de Minga Guazú

Abog. Felix M. Ocampo Díaz
SECRETARIO GENERAL
Municipalidad de Minga Guazú

	Limpieza Final y Entrega de Obra	gl.	1,00	800.000	800.000
	1------- COSTO TOTAL 1 - EMPEDRADO Gs.				**8.817.000**

El precio del Ítem 3 es de guaraníes 8.817.000.- (Gs. Ocho millones ochocientos diecisiete mil).__

Ítem 4

CONSTRUCCION DE EMPEDRADO					
LUGAR: KM 16 ACARAY Tramo 2					
***Total Calle a Empedrar:* 80 m2**		***Longitud de Avda: 80,00* ml**		***Ancho de Calle:* 1 mts**	
Código de Catálogo: 72131701-002					
Item	**DESCRIPCION**	**U.M.**	**Cant.**	**P. Unitario**	**P. Total**
O1	**TRABAJOS PRELIMINARES**				
	Colocación de Carteles (medida 1,20m x 2,40m)	Un.	2,00	750.000	1.500.000
	Marcación y replanteo s/ pl planaltimétrico	m2	80,00	7.000	560.000
O2	**EMPEDRADO**				0
	Pavimento Tipo Empedrado sobre colchón de tierra roja	m2	80,00	26.000	2.080.000
	Compactación y Relleno de espacios entre piedras con ripio de triturada 6ta	m2	80,00	1.300	104.000
O4	**TRABAJOS FINALES**				0
	Limpieza Final y Entrega de Obra	gl.	1,00	800.000	800.000
	1------- COSTO TOTAL 1 - EMPEDRADO Gs.				**5.044.000**

El precio del Ítem 4 es de guaraníes 5.044.000.- (Gs. Cinco millones cuarenta y cuatro mil)_____

El Precio Total de los Items es de G. **66.245.400.-**, (Guaraníes sesenta y seis millones doscientos cuarenta y cinco mil cuatrocientos)._____

DINO CONSTRUCCIONES
MINGA GUAZÚ
Tel. 0973-530737

Abog. Félix M. Oviedo Díaz
SECRETARIO GENERAL
Municipalidad de Minga Guazú

Ing. Rafael Vázquez
INTENDENTE
Municipalidad de Minga Guazú

7. PLAZO, LUGAR Y CONDICIONES DE LA OBRA (Art. 37 d de la Ley N° 2051).

El plazo para la ejecución de los trabajos es de **20 (veinte)** días a partir del Acta de Orden de inicio, firmado por el Director de Obras y del Fiscal de Obras de la Municipalidad de Minga Guazú, éste último estará a cargo de la fiscalización de la Obra. El plazo de recepción provisoria **será de 3 (tres) días al término de la obra y la recepción definitiva 02 (dos) días después de la recepción provisoria.**----------.

8. PROGRAMA DE EJECUCIÓN DE LOS TRABAJOS (Art. 37 e de la Ley N° 2051).
El Programa de ejecución de los trabajos es el establecido en la Oferta conforme con las Condiciones Generales y Especiales del Contrato.

9. PORCENTAJE, NÚMERO Y FECHAS DE ENTREGA DE ANTICIPOS Y AMORTIZACIONES (Art. 37 f, Ley N° 2051).

El porcentaje, número y fechas de entrega de anticipos y amortizaciones son los determinados en las Condiciones Especiales y Generales del Contrato.

10. FORMA Y TÉRMINOS PARA GARANTIZAR LOS ANTICIPOS Y EL CUMPLIMIENTO DEL CONTRATO (Art. 37 g, Ley N° 2051).

El documento para la garantía del fiel cumplimiento del contrato podrán ser (Art. 39, incisos b y c de la Ley N° 2051/03) **a- Garantía Bancaria emitida** por un banco establecido en la República del Paraguay, la que deberá ajustarse a las condiciones y al formulario estándar establecidos por la Unidad Central Normativa y Técnica y/o **b- Póliza de seguros emitida** por una compañía autorizada a operar y emitir pólizas de seguros de caución en la República del Paraguay y que cuente con suficiente margen de solvencia y deberá tener un plazo de **25 (veinticinco) días**, la póliza deberá ajustarse a las condiciones estándar establecidos por la Unidad Central Normativa y Técnica. La Contratista deberá presentar en un plazo no mayor a diez días desde la suscripción del presente contrato la Garantía de fiel Cumplimiento de Contrato, equivalente al 5% del monto total del contrato

11. MULTAS (Art. 37 i, Ley N° 2051).

Las multas por atraso serán aplicadas conforme con las Condiciones Especiales y Generales del Contrato.

12. DESCRIPCIÓN DE LAS OBRAS (Art. 37 j, Ley N° 2051).

Item 1

DINO CONSTRUCCIONES
MINGA GUAZÚ
Tel. 0973-530737

Abog. Felix M. Ordano Díaz
SECRETARIO GENERAL
Municipalidad de Minga Guazú

Ing. Rafael Vázquez
INTENDENTE
Municipalidad de Minga Guazú

CONSTRUCCION DE EMPEDRADO					
LUGAR: KM 22 MONDAY-FRACCION AVDA PRINCIPAL					
Total Calle a Empedrar: **800 m2**		***Longitud de Avda: 100,00*****ml**		***Ancho de Calle:*** **8 mts**	
Código de Catálogo: 72131701-002					
Item	**DESCRIPCION**	**U.M.**	**Cant.**	**P. Unitario**	**P. Total**
O1	**TRABAJOS PRELIMINARES**				
	Colocación de Carteles (medida 1,20m x 2,40m)	Un.	2,00	750.000	1.500.000
	Marcación y replanteo s/ pl planaltimétrico	m2	800,00	7.000	5.600.000
O2	**CORDONES**				
	Construcción de cordón 12 X 30	ml	208,00	22.000	4.576.000
	Relleno para soporte de cordón	m3	41,60	7.000	291.200
	Pintura a la cal	ml	208,00	3.000	624.000
O3	**EMPEDRADO**				
	Pavimento Tipo Empedrado sobre colchón de tierra roja	m2	800,00	24.000	19.200.000
	Compactación y Relleno de espacios entre piedras con ripio de triturada 6ta	m2	800,00	1.300	1.040.000
O4	**TRABAJOS FINALES**				
	Limpieza Final y Entrega de Obra	gl.	1,00	1.500.000	1.500.000
1------- COSTO TOTAL 1 - EMPEDRADO Gs.					**34.331.200**

El precio del Ítem 1 es de guaraníes 34.331.200.- (Gs. Treinta y cuatro millones trescientos treinta y un mil doscientos)_____

DINO CONSTRUCCIONES
MINGA GUAZÚ
Tel. 0973-530737

Abog. Félix M. Ordano Díaz
SECRETARIO GENERAL
Municipalidad de Minga Guazú

Ing. Rafael Vázquez
INTENDENTE
Municipalidad de Minga Guazú

Item 2

CONSTRUCCION DE EMPEDRADO					
LUGAR: KM 19,5 - FRACCION HIJAZI					
Total Calle a Empedrar: **380 m2**		***Longitud de Avda: 47,50*****ml**		***Ancho de Calle:*** **8 mts**	
Código de Catálogo: 72131701-002					
Item	**DESCRIPCION**	**U.M.**	**Cant.**	**P. Unitario**	**P. Total**
O1	**TRABAJOS PRELIMINARES**				
	Colocación de Carteles (medida 1,20m x 2,40m)	Un.	2,00	750.000	1.500.000
	Marcación y replanteo s/ pl planaltimétrico	m2	380,00	7.000	2.660.000
O2	**CORDONES**				
	Construcción de cordón 12 X 30	ml	103,00	22.000	2.266.000
	Relleno para soporte de cordón	m3	20,60	7.000	144.200
	Pintura a la cal	ml	103,00	3.000	309.000
O3	**EMPEDRADO**				
	Pavimento Tipo Empedrado sobre colchón de tierra roja	m2	380,00	26.000	9.880.000
	Compactación y Relleno de espacios entre piedras con ripio de triturada 6ta	m2	380,00	1.300	494.000
O4	**TRABAJOS FINALES**				
	Limpieza Final y Entrega de Obra	gl.	1,00	800.000	800.000
1------- COSTO TOTAL 1 - EMPEDRADO Gs.					**18.053.200**

El precio del Ítem 2 es de guaraníes 18.053.200.- (Gs. Dieciocho millones cincuenta y tres mil doscientos)_____

_

Ítem 3

CONSTRUCCION DE EMPEDRADO		
LUGAR: KM 16 ACARAY Tramo 1		
Total Calle a Empedrar: **190 m2**	***Longitud de Avda: 190,00*** **ml**	***Ancho de Calle:*** **1 mts**
Código de Catálogo: 72131701-002		

DINO CONSTRUCCIONES
MINGA GUAZÚ
Tel. 0973-530737

Abog. Felix M. Oviano Díaz
SECRETARIO GENERAL
Municipalidad de Minga Guazú

Ing. Rafael Vázquez
INTENDENTE
Municipalidad de Minga Guazú

Item	DESCRIPCION	U.M.	Cant.	P. Unitario	P. Total
O1	**TRABAJOS PRELIMINARES**				
	Colocación de Carteles (medida 1,20m x 2,40m)	Un.	2,00	750.000	1.500.000
	Marcación y replanteo s/ pl planaltimétrico	m2	190,00	7.000	1.330.000
O2	**EMPEDRADO**				0
	Pavimento Tipo Empedrado sobre colchón de tierra roja	m2	190,00	26.000	4.940.000
	Compactación y Relleno de espacios entre piedras con ripio de triturada 6ta	m2	190,00	1.300	247.000
O4	**TRABAJOS FINALES**				0
	Limpieza Final y Entrega de Obra	gl.	1,00	800.000	800.000
	1------- COSTO TOTAL 1 - EMPEDRADO Gs.				**8.817.000**

El precio del Ítem 3 es de guaraníes 8.817.000.- (Gs. Ocho millones ochocientos diecisiete mil).__

Ítem 4

CONSTRUCCION DE EMPEDRADO					
LUGAR: KM 16 ACARAY Tramo 2					
***Total Calle a Empedrar:* 80 m2**		***Longitud de Avda: 80,00* ml**		***Ancho de Calle:* 1 mts**	
Código de Catálogo: 72131701-002					
Item	**DESCRIPCION**	**U.M.**	**Cant.**	**P. Unitario**	**P. Total**
O1	**TRABAJOS PRELIMINARES**				
	Colocación de Carteles (medida 1,20m x 2,40m)	Un.	2,00	750.000	1.500.000
	Marcación y replanteo s/ pl planaltimétrico	m2	80,00	7.000	560.000
O2	**EMPEDRADO**				0
	Pavimento Tipo Empedrado sobre colchón de tierra roja	m2	80,00	26.000	2.080.000
	Compactación y Relleno de espacios entre piedras con ripio de triturada 6ta	m2	80,00	1.300	104.000
O4	**TRABAJOS FINALES**				0
	Limpieza Final y Entrega de Obra	gl.	1,00	800.000	800.000

DINO CONSTRUCCIONES
MINGA GUAZÚ
Tel. 0973-530737

Abog. Félix M. Ordano Díaz
SECRETARIO GENERAL
Municipalidad de Minga Guazú

Ing. Rafael Vázquez
INTENDENTE
Municipalidad de Minga Guazú

1-------	**COSTO TOTAL 1 - EMPEDRADO Gs.**	**5.044.000**

El precio del Ítem 4 es de guaraníes 5.044.000.- (Gs. Cinco millones cuarenta y cuatro mil)_____

El Precio Total de los Items es de G. **66.245.400**.-, (Guaraníes sesenta y seis millones doscientos cuarenta y cinco mil cuatrocientos)._____

13. CAUSALES Y PROCEDIMIENTO PARA SUSPENDER TEMPORALMENTE, DAR POR TERMINADO ANTICIPADAMENTE O RESCINDIR EL CONTRATO (Art. 37 k, Ley N° 2051).

Las causales y el procedimiento para suspender temporalmente, dar por terminado en forma anticipada o rescindir el contrato, son las establecidas en la Ley N° 2051/03 y en las Condiciones Generales del Contrato.

14. ANULACIÓN DE LA ADJUDICACIÓN POR PARTE DE LA D.N.C.P.

Si la Dirección Nacional de Contrataciones Públicas resolviera anular la adjudicación de la Contratación debido a la procedencia de una protesta o investigación instaurada en contra del procedimiento, y si dicha nulidad afectara al Contrato ya suscrito entre las partes, el Contrato o la parte del mismo que sea afectado por la nulidad quedará automáticamente sin efecto, de pleno derecho, a partir de la comunicación oficial realizada por la D.N.C.P., debiendo asumir las partes las responsabilidades y obligaciones derivadas de la parte ejecutada del contrato.

15. SOLUCIÓN DE CONTROVERSIAS (Art. 37 l, Ley N° 2051)

Cualquier diferencia que surja durante la ejecución del contrato se dirimirá conforme con las reglas establecidas en la Ley N° 2051 y en las Condiciones Generales y Especiales del Contrato

[Si se acuerda el arbitraje puede agregarse la siguiente cláusula]

"Para el caso que las Partes no resuelvan las controversias mediante negociación directa o avenimiento, éstas se obligan a someter sus diferencias a arbitraje conforme a las disposiciones de la Ley N° 1879/02 de Arbitraje y Mediación y de la Ley N° 2051/03 de Contrataciones Públicas, siempre que la materia sea arbitrable. A tales efectos, las Partes someterán el arbitraje ante un tribunal arbitral conformado por tres árbitros designados de la lista del Cuerpo Arbitral del Centro de Arbitraje y Mediación del Paraguay, que decidirá conforme a derecho, siendo el laudo definitivo vinculante para las Partes. Se aplicará el reglamento respectivo y demás disposiciones que regule dicho procedimiento al momento de ser requerido, declarando las Partes conocer y aceptar los vigentes, incluso en orden a su régimen de gastos y

DINO CONSTRUCCIONES
MINGA GUAZÚ
Tel. 0973-530737

Abog. Félix M. Orúno Díaz
SECRETARIO GENERAL
Municipalidad de Minga Guazú

Ing. Rafael Vázquez
INTENDENTE
Municipalidad de Minga Guazú

costas, considerándolos parte integrante del presente contrato".

Para la ejecución del laudo arbitral o para dirimir cuestiones que no sean arbitrables, las Partes establecen la competencia de los tribunales de la ciudad de Asunción, República del Paraguay.

En prueba de conformidad se suscriben 2 (dos) ejemplares de un mismo tenor y a un solo efecto en el Distrito de Minga Guazú, República del Paraguay, a los 10 días del mes de diciembre de 2.015.

Antonia Portillo de Alfonzo
RUC 2381841-7
Dino Construcciones

DINO CONSTRUCCIONES
MINGA GUAZÚ
Tel. 0973-530737

Ing. Agr. Rafael Vázquez Torres
Intendente Municipal

Abog. Félix Ordano Díaz
Secretario General